

Revisión narrativa sistemática

Facilitadores interculturales en salud, una oportunidad para enfrentar la barrera idiomática. Revisión de la literatura a propósito de una experiencia

Constanza Cifuentes Narbona¹, Carolina Zapata Aqueveque^{1*}, Sue Ellen Carrasco Leiva².

1. Universidad de los Andes, Santiago, Chile. 2. Servicio de Salud Metropolitano Central, Santiago, Chile.

*Correspondencia: carolinazap@gmail.Com

Introducción: La migración ha sido un fenómeno de crecimiento a nivel mundial, factores económicos, laborales, educativos o de salud han sido motivación para que personas y familias decidan migrar a otro país. Según el instituto nacional de estadísticas, Chile llegó a los 1.462.103 de inmigrantes en el año 2020, mostrando un aumento del 0,8% con relación al año anterior. Una de las problemáticas asociadas es el aumento de la población no hispanohablante, existiendo limitaciones lingüísticas que generan un conflicto comunicativo tanto para los inmigrantes como para los profesionales sanitarios que los atienden. Países desarrollados que cursaron con esta problemática analizaron las principales dificultades, siendo la comunicación el más mencionado y el que requería de una intervención urgente por ser un aspecto clave en la atención. En Chile se ha incorporado la figura de facilitadores interculturales, descritos por primera vez el año 2003 en la Política Especial de Salud y Pueblos Indígenas, como una persona que articula las necesidades de los usuarios con la red de salud, motivados principalmente por la necesidad de establecer una comunicación eficaz con la población haitiana. En el contexto del programa de especialización de enfermería en cuidados críticos del adulto de la Universidad de Los Andes, durante la pasantía por la unidad de procuramiento de órganos y tejidos, nos enfrentamos a esta problemática que llevó a indagar sobre las limitaciones comunicativas en salud y el rol de los facilitadores interculturales. **Metodología:** Con el objetivo de conocer el rol de los facilitadores interculturales en el sistema de salud chilena, se realizó una búsqueda bibliográfica en las bases de datos Google Scholar y PubMed, con los descriptores Emigrants and Immigrants, health y Communication Barriers. Se encontraron 184 artículos publicados desde 2008. Luego de discriminar por tipo de estudio, acceso a texto completo y aplicando el método CaSpe para su análisis crítico se seleccionó un artículo que, desde un abordaje cualitativo, desarrolló la temática de rol del facilitador intercultural y su perspectiva en el contexto chileno. **Resultados:** El facilitador posee una alta demanda, es un recurso escaso y necesario para mantener una adecuada comunicación en salud con usuarios de habla no hispana favoreciendo la entrega y comprensión de indicaciones, satisfacción usuaria y mejoría de los niveles de salud de esta población. En Chile, actualmente no se considera que la persona tenga conocimientos en el área de salud, siendo un problema latente. **Conclusiones:** La evidencia disponible es limitada. Debido al aumento significativo de migrantes de habla no hispana, la barrera idiomática es un problema real y significativo en términos de salud pública. Incorporar esta figura en los centros hospitalarios resulta crucial pues no sólo favorece la comunicación efectiva sino también la toma de decisiones como lo es por ejemplo la donación de órganos.